

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ
r.n. 10774932
Haapsalu Niine 15

30-06-2004

2003 .a.

Majandusaasta aruanne

L-10 Jelena Pivovarova

Juhatus on koostanud **2003. aasta** tegevusaruande ja raamatupidamise **KONTROLLITUD** aastaaruande. Hjärta till Hjärtas vänner OÜ kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest, kasumi jaotamise otsusest. 2003.aasta majandusaruande kinnitas Hjärta till Hjärtas vänner OÜ juhatuse koosolek 15 jaanuaril 2004.a. Majandusaasta algab **01. jaanuaril ja lõpeb 31. detsembril 2003.a.**

Ettevõtte nimetus

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ

Aadress:

Niine 15 Haapsalu 90509
Läänemaa

Ettevõtteregistri nr.

10774932

Telefon :

047 34517 047 24661

Faks :

047 34517

Juhatuse liikmed :

Maris Nõlvak



Jüri Nõlvak

Irina Jutkina

Firmaomanik :

Maris Nõlvak



kontaktisik :

Irina Jutkina

-2.-

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ
r.n. 10774932
Haapsalu Niine 15
90509

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

30-06-2004

**2003 .a. majandusaasta aruanne
koosneb järgmisest osadest :**

	leht
1. JUHATUSE DEKLARATSIOON	3
2. TEGEVUSARUANNE	4
3. RAAMATUPIDAMISBILANSS	5 - 7
4. KASUMIARUANNE	8
5. LISAD	9 -19
6. ÜLDANDMED JA ARUANDE KINNITUS	20

Hjärta till Hjertas vännar OÜ
r.n. 10774932
Haapsalu Niine 15
90509

30-06-2004

JUHATUSE DEKLARATSIOON

Käesolevaga mina, Maris Nõlvak, Hjärta till Hjertas vännar OÜ juhatuse liige
(100% osakapitali omanik) deklareerin, et:

- kõik äriühingu nimel sooritatud tehingud on kajastatud nõuetekohaselt, järgides Raamatupidamise Seadust ja head tava, raamatupidamise registrites ja aastaaruandes.

- peale bilansipäeva ei ole toimunud selliseid sündmusi, mis tingiksid vajaduse muuta andmeid aastaaruandes või vajaksid kajastamist aastaaruande lisades;

- äriühing on täitnud kõik õigusaktidest tulenevad kohustused, mille täitmatajätmine avaldaks mõju aastaaruandele,

- ei eksisteeri mingeid plaane ja kavasid, mis võiksid seada ohtu äriühingu jätkuvuse.

15 jaanuari 2003.a.

Maris Nõlvak
100 % osakapitali omanik



Juhatuse liikmed :

Irina Jutkina

Jüri Nõlvak



- 4 -

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ
r.n. 10774932
Haapsalu Niine 15
90509

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

30-06-2004

TEGEVUSARUANNE

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ on asutatud 26.04.2001.a. Osakapitali 100% valdaja ja omanik on Maris Nõlvak isikukood 44604104719.

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ on registreeritud 25.05.2001.a. Registri nr.10774932

B-kaardil märgitud tegevused:

- 1) kaubandus (va.litsenseeritud kaubad)
- 2) toitlustamine
- 3) transporditeenused EV piires
- 4) kontsertide ja muude kultuuriürituste korraldamine
- 5) tõlketööde osutamine

Nendest tegevustest on käivitunud Haapsalu Vene Gümnaasiumi söökla,kooli kohvik ja kasutatud riiete odav müügipunkt ja veel kohvik, mis hakkas töötama alates jaanuarist 2002.a. 2002.a. Hjärta till Hjärtas vänner OÜ suurendab omakapitali 136 000 kroonini ehk 96000 krooni võrra.

Kooli sööklas toitlustame õpilasi minimaalse hinnaga, mistõttu söökla tulusus on väga väike.

Tulevikus näeme riigi totatsiooni õpilaste toitlustamisel, mis garanteerib stabiilse tulu.

2003 aasta möödus eriliste muudatusteta. Lootused ettevõtte tulu suurendamiseks

ei täitunud kuna riiklik toetus koolitoidule jäi endiseks (1.-4. Klassiki)

Aasta jooksul pidi loobuma ühest töötavast kohvikust, kuna ruumi rent muutus ettevõtte jaoks liiga suureks. Seoses sellega pidime vabastama ametist 2 töötajat, mis omakorda tõi endaga kaasa suuri lisakulusid.

Hjärta till Hjertas vänner OÜ
r.n. 10774932

Niine 15, Haapsalu
90509

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

RAAMATUPIDAMISBILANSS 30-06-2004

SEISUGA 31.12.2003.a.

AKTIVA (VARA)

KÄIBEVARA

		31.12.2003.a. m/aasta lõpul	01.01.2003.a. m/aasta algul
1.	Raha ja pangakontod (1)kokku:	107	13199
6.	ETTEMAKSTUD TULEVASTE PERIOODIDE KULUD		
	Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	650	1250
	(6)kokku:	650	1250
7.	VARUD		
	Tooraine ja materjal	2 997	7160
	Ostetud kaubad müügiks	4 709	3061
	(7) kokku:	7 706	10221
	KÄIBEVARA KOKKU :	8 463	24670

PÕHIVARA

9.	MATERIAALNE PÕHIVARA		
	Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)	378 066	394 203
	Muu inventar (soetusmaksumuses)	57 334	56 131
	Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)	-89118	-64482
	(9)kokku:	346 282	385 852
	PÕHIVARA KOKKU :	346 282	385 852

AKTIVA (VARA) KOKKU :	354 745	410 522
--------------------------------	----------------	----------------

Hjärta till Hjertas vänner OÜ

r.n. 10774932

Niine 15, Haapsalu 90509

30-06-2004

PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL)

LÜHIAJALISED KOHUSTUSED

		31.12.2003.a. m/aasta lõpul	01.01.2003.a. m/aasta algul
11.	VÕLAKOHUSTUSED	1	2
	Tagatiseta võlakohustused	18085	0
	(välja arvatud pangalaenud) (11)kokku:	18085	0
13.	VÕLAD HANKIJATELE		
	Hankijatele tasumata arved	20 844	11700
	(13)kokku:	20 844	11700
15.	MAKSUVÕLAD (15)kokku:	19 533	8832
16.	VIITVÕLAD (aruandeperioodi maksmata kulud)		
	Võlad töövõtjatele (puhkusereserv ja palk)	5 028	7893
	Müüginimaks	234	293
	(16)kokku:	5 262	8186
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU :		63 724	28718

PIKAAJALISED VÕLAKOHUSTUSED

20.	MUUD PIKAAJALISED VÕLAD		
	Hankijatele tasumata võlad	211 200	274390
	(20)kokku:	211 200	274390
PIKAAJALISED KOHUSTUSED KOKKU :		211 200	274 390
KOHUSTUSED KOKKU :		274 924	303 108

30 -06- 2004

Hjärta till Hjertas vänner OÜ
r.n. 10774932
Niine 15, Haapsalu 90509

OSAKAPITAL OSAÜHINGUS

		31.12.2003.a. m/aasta lõpul	01.01.2003.a. m/aasta algul
22.	Osakapital nimiväärtuses 31.10.02.a. muutmiskanne	136 000	136 000
27.	Eelmiste perioodide jäotamata kasum	-28 587	-49 354
28.	Aruandeaasta kasum (-kahjum)	-27592	20768
OMAKAPITAL OSAÜHINGU KOKKU :		79 821	107 414

PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL)		
KOKKU:	354 745	410 522



Hjärta till Hjärtas vänner OÜ
r.n. 10774932

Niine 15, Haapsalu
90509

KASUMIARUANNE

30-06-2004

ÄRITULUD

	algus	01.01.2003.a.	2002.a.
	lõpp	31.12.2003.a.	
		kroon	kroon
1. Realiseerimise netokäive		376 239	383 566
4. Muud äritulud		81 768	131131
ÄRITULUD KOKKU :		458 007	514 697

ÄRIKULUD

5. Kaubad, toore, materjal ja teenused		228 856	231 886
6. Mitmesugused tegevuskulud		104 435	108 556
7. Tööjõu kulud	palgakulu	93 872	66 705
	sotsiaalmaksud	31 980	21 459
	töötuskindlustus	484	338
	puhkusereserv	358	3 036
8. KULUM:	põhivara kulu ja väärtuse langus	24 636	44 278
9. Muud ärikulud		981	1835
ÄRIKULUD KOKKU :		485 602	478 093

ÄRIKASUM (- KAHJUM)	-27 595	36 604
------------------------------	----------------	---------------

10. FINANTSTULUD			
Muud intressi- ja finantstulud	kokku:	3	24

11. FINANTSKULUD			
Intressikulud		0	15190
Kahjum valuutakursi muutus		0	670
	kokku:	0	15860

KASUM (- KAHJUM)			
MAJANDUSTEGEVUSEST		-27 592	20 768

KASUM (- KAHJUM)			
TULUMAKSUSTAMIST		-27 592	20 768

ARUANDEAASTA			
PUHASKASUM (- KAHJUM)		-27 592	20 768

[Handwritten signature]

Hjärta till Hjertas vänner OÜ
r.n. 10774932
Haapsalu Niine 15

30-06-2004

2003.a.

Raamatupidamise aastaaruanne lisad

LISA nr.1

2003.a. raamatupidamise aruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi heast raamatupidamise tavast, mis on kehtestatud 01.01.1995.a. jõustunud raamatupidamise seaduse, Vabariigi Valitsuse ja Rahandus-ministeeriumi määrustes, mida täiendavad Eesti Variigi Raamatupidamise Toimkonnapoolt välja antud soovitused. Kasumiaruanne on koostatud skeem nr. 1 järgi. Hjärta till Hjertas vänner OÜ käive on 1 maini 2002 .a. umbes 250 000 krooni. Alates 01. mai 2002.a. Hjärta till Hjertas vänner OÜ on registreeritud Maksuametis käibemaksukohuslasena.

LISA nr.3

Varud.

Varude jäägid on kajastatud FIFO-meetodil. Inventuuri tulemus seisuga 31.12.03.a. vastavalt bilansi artiklile "tooraine ja materjalide" jääk 2997 krooni, vastavalt bilansi artiklile "ostetud kaubad müügiks" jääk 4709 krooni.



Hjärta till Hjertas vänner OÜ

r.n. 10774932

Haapsalu, Niine 15, 90509

LISA nr.4 Põhivara.

30-06-2004

Materiaalse põhivara liikumine

	Masina- ja seadmed	Muu inventaar	Akumulee- ritud põh.kulum	Põhivara ilma põhiv.- kulum
1. Jääk 01.01.2001.a	0	0	0	
2. Soetamine 2001.a	362040	42044	0	
3. Majandusaasta kulum 2001.a.20%	-18102	-2102	-20204	
4. Jääk 31.12.2001.a. (2.+3.)	343938	39942	0	383880
5. Sissetulek :				
a. Soetamine 2002.a.	32 163	14 087		
b. Väljaminek:	0	0	0	0
6. Majandusaasta kulum 2002.a.10%	-38870	-5408	-44278	
7. Jääk 31.12.2002.a. (2.+5a.-5b.)	394 203	56 131		
8. Jääk 31.12.2002.a. (4.+5a.+6.)	337 231	48 621	0	385852
9. Sissetulek :				
a. Soetamine 2003.a.	0	1 203	0	0
b. Väljaminek 2003.a.:	16 137	0	0	0
10. Jääk 31.12.2003.a. (8.+9a.-9b.)	321 094	49 824		
11. Majandusaasta kul. 2003.a.(5-10%)	-18 903	-5 733	-24636	
12. Jääk 31.12.2003.a. (10.+11.)	302 191	44 091	0	346282

Masina- ja seadmed amortiseeritakse lineaarse meetodi alusel.

Põhivara üle 3000.-EEK amortisatsiooni kulunorm vähenes 20% - 5-le% aastaringelt , kuna ettevõtte töötab 3.dat aastat. Seadmed ei kasutata täie võimsusega .

Aastal 2003 on möödunud põhivara summas 16137.-EEK , seoses ühe müügipunkti likvideerimisega.(põhivara üle 3000.-EEK)

Põhivara alla 3000.-EEK amortisatsiooni kulunorm vähenes 20% - 10-le%

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ
r.n. 10774932
Haapsalu, Niine 15, 90509

30-06-2004

LISA nr.8

Potentsiaalsed kohustused.

Potentsiaalseid kohustusi bilansis ei ole, välja arvatud inventeeritud väljateenitud ja väljamaksmata puhkuste kohustus summas 358 krooni 2003 aastal. See summa on kulutatud 2003 aasta esimese kuue kuu jooksul. Kuna puhkusetasud kasutati aasta lõpus, mille tõttu oli jääksumma väikene. Ettevõttes töötavad vaid 3 töötajat.

LISA nr.9

Pikaajalised ja lühiajalised kohustused.

01.09.2001 võtsime kohustuse maksta etapi viisil pikaajalist võlga summas 364200.- krooni Grillipalvelu eesti AS / Dieta Group"ile kööki ostetud seadmete eest.

Ettevõtte suutis täita oma kohustusi tänu finantstoetustele, mis tulid Rootsist emaorganisatsioonilt Hjärta till Hjärta, summas 105000 EEK 2002 aastal, ja 81768 EEK 2003 aastal.

Võlgnevus seisuga 31.12.2003.a on 211200 EEK.

Ettevõtte võimalused on küllalt head kuna köögi ja söögisaali sisustus on uus samal ajal aga on põhjusi, mis piiravad edukat tegevust.

Söökla asub linna keskusest väljas, kool on õpilaste arvu poolest väike, kuna tegemist on endise Haapsalu Vene Gümnaasiumiga. See kõik räägib enda eest ja väikestest käivetest ning madalast tulust.



- 12 -

30-06-2004

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ
r.n. 10774932
Haapsalu Niine 15
90509

LISA nr.10 Omakapital .

	Osakapital nimiväärtuses	Eelmiste per.jaot.- mata kasum	Jooksva aasta kasum(kahjum)	Kohust. reserv kapital	kokku omakapital
1. Bilanss 01.01.2001.a.	0	0	0	0	0
2. 2001.a.	40 000	0	0	0	0
3. 2001.a. kahjum	0	0	-49354	0	0
4. Bilanss 31.12.2001.a.	40 000	0	-49354	0	-9 354
5. 2002.a. sissenõue ainuosanikust	62000		0	0	0
6. 24/10.02.a. sissemaks ainuosanikult	34000		0	0	0
7. 2002.a.Kokku: kasum	0		20768	0	0
8. Bilanss 31.12.02.a.	136 000	-49354	20 768	0	107 414
9. 2003.a. kahjum			-27592	0	
10. Bilanss 31.12.03.a.	136 000	-28587	-27592	0	79 821

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ on kantud äriregistrisse 26.04.2001.

Osakapitali (40000 EEK) saajaprotsendiline valdaja ja ainuomanik on Maris Nõlvak,
kelle isikukood on 44604104719 .

2002.aastal suurendas omanik omakapitali osa 62000 krooni võrra (antud summa on Maris Nõlvaku nõue firma suhtas) ja lisaks 34000 krooni , mida ainuosanik tasus rahalise sissemaksega panga arvele 24.10.2002.aastal. Selle tulemusel Hjärta till Hjärtas vänner OÜ osakapitali, summas 136000 krooni, ainuomanikuks on Maris Nõlvak.
Seisuga 31/12.2003.a. omakapital Hjärta till Hjärtas vänner OÜ 136000 EEK.-

-13-

30-06-2004

Hjärta till Hjertas vännar OÜ
r.n. 10774932
Haapsalu Niine 15, 90509

LISA nr.11

RAHAVOOGUDE aruanne.

		2003.a. algus	2003.a. lõpul	2003.a. muutus
1.	Rahalise seisu muutus tulust			
	Majandusaasta puhaskasum (osakapital OÜ)	107414	79821	-27593
1.	Põhivara kulum aruandeaastal lõp.-alg.	64482	89118	24636
	KOKKU: (lõp.-alg.)	171896	168939	-2957
2.	Rahavoogude muutus käibekapitali muutusest:			
	Muud ettemakstud tulevaste perioodide kul.(alg.-lõp)	1250	650	600
	Tooraine ja materjal alg.-lõp.	7160	2997	4163
	Ostetud kaubad müügiks alg.-lõp.	3061	4709	-1648
	kokku: (alg.-lõp.)	11471	8356	3115
	Tagatiseta võlakohustused, v.a.pangalaen.(lõp.-alg.)	0	18085	18085
	Hankijatele tasumata arved lõp.-alg.	11700	20844	9144
	Maksuvõlad lõp.-alg.	8832	19533	10701
	Võlad töötajatele lõp.-alg.	7893	5028	-2865
	Muud viitvõlad lõp.-alg.	293	234	-59
	Hankijatele tasumata võlad lõp.-alg.	274390	211200	-63190
	kokku: (lõp.-alg.)	303108	274924	-28184
	2 .Muutusest kokku:			-25069
3.	Rahavood äritegevusest kokku :(1.+2.)			-28026
4.	Rahavood investeerimistegevusest			
	Masinad ja seadmed soetamine (alg.-lõp.)	394203	378066	16137
	Muu inventar, tööriistad, ...soetamine (alg.-lõp.)	56131	57334	-1203
	KOKKU: (alg.-lõp.)	450334	435400	14934
5.	Raha ja pangakontode muutus:			
	Raha ja pangakontod aasta alguses 01/01.03.a.	13199	0	0
	Raha ja pangakontod aasta lõpul 31/12.03.a.	0	107	0
	Raha ja pangakontod 2003.a.(3.+4.)			-13092

107-13199

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ
r.n. 10774932
Haapsalu Niine 15
90509

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

30-06-2004

LISA nr.12

Maksuvõlad.

Masuliik	jääk 31/12.03.a. kroon
Uksikisiku tulumaks 26%	4530
Sotsmaks 33%	8787
Töötuskindlustus 1%	331
Töötuskindlustus 0,5%	166
Müügitas 0,25%	234
Pensioonimaks 2%	342
Käibemaks 18%	5377
KOKKU:	19533

LISA nr.13

NETO- realiseerimiskäive.

	kroon
2001.a.	96364,87
kokku :	96364,87
2002.a.	
1 kv.	104067
2 kv.	88294
3 kv.	62464
4 kv.	128741
kokku :	383566
2003.a.	
1 kv.	110566
2 kv.	112248
3 kv.	75903
4 kv.	77522
kokku :	376239

Muud Äritulud

Seoses Rootsi organisatsiooni Hjärta till Hjärta poolt osutatud abile saabus 01.07.02.a. 131 131 EEK suurune toetus, 2003 aastal 81768 EEK. Lähemal ajal seoses kahe ettevõtte: s.t. Rootsi Hjärta till Hjärta ja Eesti Hjärta till Hjärtas vänneri omavahelise koostöö tulemusel, on kavas jätkuvate toetussummade laekumine. Selles seisnebki meie ettevõtte stardi abi, mis lubab hindu hoida madalal.

30-06-2004

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ

r.10774932

Niine 15 Haapsalu

90509

2003.a.

Neto realiseerimiskäive .

KMKn EE 100758320

kroon

1 kv.

Jaauar	41995,25
Veebruar	33140,72
Märts	35430,3
kokku:	110566,27

0,25% 276

2 kv.

Aprill	38813,18
Mai	51311,26
Juuni	22123,48
kokku:	112247,92

0,25% 281

3 kv.

Luuli	23962,29
August	14703,55
Sept.	37236,56
kokku:	75902,4

0,25% 190

4 kv.

Oktoob.	34661,35
Novemb.	28946,93
Detsemb.	30051,1
kokku:	93659,38

0,25% 234

2003.a. kokku:

kroon 392375,97

0,25% 981

põhivara	-16137,29
aastabilansis	376238,68

müügitmaks

Maris Nõlvak
isik.omanik OÜ.I.Jutkina
raamatupidaja:

Hjärta till Hjertas vänner OÜ
KMn. EE 100758320

R.№ 10774932

LISA nr. 13

2003.a. 30 -06- 2004

Niine 15 Haapsalu

Neto realiseerimiskäive .

JAANUAR				NETO-käive	18%	
				krooni ilma 18%	müügist	müügi -kokku
Söökla:	laekumine müügist	toitlustamine	sular.	5453,47	981,63	6435,1
		ülek.		0	0	0
	Ridala vald	toitlustamine	nõue	815,25	146,75	962
	Linnavalitsus	toitlustamine	nõue	2049,15	368,85	2418
	Linnavalitsus	toitlustamine	ülek.	15533,9	2796,1	18330
	Piimaraha Linna/v	toitlustamine	ülek.	1217,96	219,24	1437,2
	RIIGIPROGRAMM	toitlustamine	ülek.	-1217,96	-219,24	-1437,2
Kohvik 1	laekumine müügist	müük	sular.	3991,53	718,47	4710
Kohvik 2	laekumine müügist	müük	sular.	14151,95	2547,35	16699,3
	Kasutatud riide müügist		ülek.	0	0	0
				41995,25	7559,15	49554,4

Neto realiseerimiskäive .

VEEBRUAR				NETO-käive	18%	
				krooni ilma 18%	müügist	müügi -kokku
Söökla:	laekumine müügist	toitlustamine	sular.	5538,31	996,89	6535,2
	Ridala vald	toitlustamine	ülek.	1046,61	188,39	1235
	Haapsu Üldgümnaasium	Ruumide kas.	nõue	300	54	354
	Rootsi Ülikool	Ruumide kas.	nõue	338,98	61,02	400
	Linnavalitsus	toitlustamine	ülek.	14617,79	2631,21	17249
	Piimaraha Linna/v	toitlustamine	ülek.	1106,97	199,26	1306,23
	RIIGIPROGRAMM	toitlustamine	ülek.	-1106,97	-199,26	-1306,23
Kohvik 1	laekumine müügist	müük	sular.	3986,44	717,56	4704
Kohvik 2	laekumine müügist	müük	sular.	6295,64	1133,21	7428,85
	Erinevad klientid	toitlustamine	ülek.	1016,95	183,05	1200
				33140,72	5965,33	39106,05

	Ridala vald	toitlustamine	nõue	815,25	146,75	962
	Linnavalitsus	toitlustamine	nõue	2049,15	368,85	2418

Учено в реализации января !

Neto realiseerimiskäive .

MÄRTS				NETO-käive	18%	
				krooni ilma 18%	müügist	müügi -kokku
Söökla:	laekumine müügist	toitlustamine	sular.	2770,76	498,74	3269,5
	Ridala vald	toitlustamine	ülek.	6180,51	1112,49	7293
	Ridala vald	toitlustamine	ülek.	-1861,86	-335,14	-2197
	Linnavalitsus	toitlustamine	ülek.	13294,07	2392,93	15687
	Linnavalitsus	toitlustamine	ülek.	-2584,75	-465,25	-3050
	Piimaraha Linna/v	toitlustamine	ülek.	683,98	123,12	807,1
	RIIGIPROGRAMM	toitlustamine	ülek.	-683,98	-123,12	-807,1
	Linnavalitsus, rendi eest	Ruumide kas.	ülek.	635,59	114,41	750
Kohvik 1	laekumine müügist	müük	sular.	3871,19	696,81	4568
Kohvik 2	laekumine müügist	müük	sular.	13124,79	2362,46	15487,25
				35430,3	6377,45	41807,75

	Ridala vald	Ruumide kas.	nõue	300	54	354
	Linnavalitsus	Ruumide kas.	nõue	338,98	61,02	400

Учено в реализации февраля !

Maris Nõlvak



Irina Jutkina



Hjärta till Hjertas vänner OÜ

r.10774932

Niine 15 Haapsalu

KMn. EE 100758320

Neto realiseerimiskäive . 30 -06- 2004

APRILL 2003.a.				NETO-käive	18%	
				krooni. ilma 18%	müügist	müügi -kokku
Söökla:	laekumine müügist	toitlustamine	sular.	4166,06	749,89	4915,95
	Linnavalitsus	toitlustamine	ülek.	13363,56	2405,44	15769
						0
	Piimaraha Linna/v.	toitlustamine	ülek.	1140	205,2	1345,2
	RIIGIPROGRAMM	toitlustamine	ülek.	-1140	-205,2	-1345,2
						0
Kohvik 1	laekumine müügist	müük	sular.	5469,49	984,51	6454
Kohvik 2	laekumine müügist	müük	sular.	15814,07	2846,53	18660,6
				38813,18	6986,37	45799,55

Neto realiseerimiskäive .

MAI				NETO-käive	18%	
				krooni. ilma 18%	müügist	müügi -kokku
Söökla:	laekumine müügist osa.	toitlustamine	sular.	4132,63	743,87	4876,5
	Linnavalitsus	toitlustamine	ülek.	13253,39	2385,61	15639
	Rootsideleg. Linnaval.	toitlustamine	ülek.	2542,37	457,63	3000
	Piimaraha Linna/v.	toitlustamine	ülek.	688,33	123,37	811,7
	RIIGIPROGRAMM	toitlustamine	ülek.	-688,33	-123,37	-811,7
	Ruumide kasutam.	Ruumide kas.	ülek.	355,93	64,07	420
	Haaps. Baptistikogudus	toitlustamine	ülek.	1525,42	274,58	1800
	Kohtla-Järve klubi Atleet.		sular.	847,46	152,54	1000
Kohvik 1	laekumine müügist	müük	sular.	4608,47	829,53	5438
Kohvik 2	laekumine müügist	müük	sular.	13675,59	2461,61	16137,2
	Kasutatud riiete müügist	Transp.teenus	ülek.	10370	1866,6	12236,6
				51311,26	9236,04	60547,3

Neto realiseerimiskäive .

JUUNI				NETO-käive	18%	
				krooni. ilma 18%	müügist	müügi -kokku
Söökla:	laekumine müügist osa.		sular.	0	0	0
	Linnavalitsus	toitlustamine	ülek.	6779,66	1220,34	8000
	Haaps. Püha Johan. kogud.	toitlustamine	sular.	457,63	82,37	540
	Piimaraha Linna/v.		ülek.	0	0	0
	RIIGIPROGRAMM		ülek.	0	0	0
			ülek.	0	0	0
			ülek.	0	0	0
			sular.	0	0	0
Kohvik 1	laekumine müügist	müük	sular.	138,14	24,86	163
Kohvik 2	laekumine müügist	müük	sular.	11154,83	2007,87	13162,7
	Kasutatud riiete müügist	müük	sular.	3593,22	646,78	4240
				22123,48	3982,22	26105,7

M. Nõlvak

Isikl. omanik OÜ:

I. Jutkina

raamatupidaja

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ

r.10774932

2003.a.

KMn. EE 100758320

30-06-2004

Niine 15 Haapsalu

Neto realiseerimiskäive .

JUULI

				NETO-käive	18%	
				krooni. ilma 18%	müügist	müügi -kokku
Söökla:	laekumine müügist		sular.	0	0	0
	Linnavalitsus		ülek.	0	0	0
	Erinevad klientid	toitlustamine	ülek.	4881,36	878,64	5760
	Piimarahha Linna/v.		ülek.	0	0	0
	RIIGIPROGRAMM		ülek.	0	0	0
				0	0	0
Kohvik 1	laekumine müügist	müük	sular.	0	0	0
Kohvik 2	laekumine müügist	müük	sular.	19080,93	3434,57	22515,5
				23962,29	4313,21	28275,5

Neto realiseerimiskäive .

AUGUST

				NETO-käive	18%	
				krooni. ilma 18%	müügist	müügi -kokku
Söökla:	laekumine müügist osa.	toitlustamine	sular.	36,01	6,49	42,5
	Linnavalitsus		ülek.	0	0	0
			ülek.	0	0	0
	Piimarahha Linna/v.		ülek.	0	0	0
	RIIGIPROGRAMM		ülek.	0	0	0
			ülek.	0	0	0
			ülek.	0	0	0
			sular.	0	0	0
Kohvik 1	laekumine müügist	müük	s/r.	97,46	17,54	115
Kohvik 2	laekumine müügist	müük	s/r.	14570,08	2622,62	17192,7
	Kasutatud riide müügist	müük	ülek.	0	0	0
				14703,55	2646,65	17350,2

Neto realiseerimiskäive .

SEPTEMBER

				NETO-käive	18%	
				krooni. ilma 18%	müügist	müügi -kokku
Söökla:	laekumine müügist osa.	toitlustam.	sular.	3932,84	707,91	4640,75
	Linnavalitsus	toitlustam.	ülek.	9714,41	1748,59	11463
	Ridala vallaval.	toitlustam.	ülek.	3172,88	571,12	3744
	Piimarahha Linna/v.	toitlustam.	ülek.	1645,5	296,21	1941,71
	RIIGIPROGRAMM	toitlustam.	ülek.	-1645,5	-296,21	-1941,71
	Tallinna Pedagoog./Ülikool	toitlustam.	ülek.	677,96	122,04	800
	Rootsi Rahvaülikool	Ruumide kas.	ülek.	1483,05	266,95	1750
			sular.			0
Kohvik 1	laekumine müügist	müük	sular.	6217,37	1119,13	7336,5
Kohvik 2	laekumine müügist	müük	sular.	12038,05	2166,85	14204,9
	Kasutatud riide müügist	müük	sular.	0	0	0
				37236,56	6702,59	43939,15

M.Nõlvak
Isikl.omanik OÜ:



I.Jutkina
raamatupidaja:



Hjärta till Hjärtas vänner OÜ

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ

r.10774932

Niine 15 Haapsalu

KMKn. EE 100758320 30-06-2004

Neto realiseerimiskäive .

Neto realiseerimiskäive .

OKTOOBER

				NETO-käive	18%	
				krooni. ilma 18%	müügist	müügi -kokku
Söökla:	laekumine müügist osa.	toitlustam.	sular.	3276,95	589,85	3866,8
	Linnavalitsus	toitlustam.	ülek.	10427,12	1876,88	12304
	Ridala vallaval.	toitlustam.	ülek.	0	0	0
	Piimaraha Linna/v.	toitlustam.	ülek.	73,5	13,2	86,7
	RIIGIPROGRAMM	toitlustam.	ülek.	-73,5	-13,2	-86,7
	Läänemaa Spordiliit	Ruumide kas.	ülek.	5402,54	972,46	6375
Kohvik 1	laekumine müügist	müük	sular.	3500,42	630,08	4130,5
Kohvik 2	laekumine müügist	müük	sular.	12054,32	2169,78	14224,1
	Kasutatud riide müügist	müük	sular.	0	0	0
				34661,35	6239,05	40900,4

Neto realiseerimiskäive .

NOVEMBER

				NETO-käive	18%	
				krooni. ilma 18%	müügist	müügi -kokku
Söökla:	laekumine müügist osa.	toitlustam.	sular.	1919,24	345,46	2264,7
	Linnavalitsus	toitlustam.	ülek.	10933,06	1967,94	12901
	Ridala vallaval.	toitlustam.	ülek.	3172,88	571,12	3744
	Piimaraha Linna/v.	toitlustam.	ülek.	990	178,2	1168,2
	RIIGIPROGRAMM	toitlustam.	ülek.	-990	-178,2	-1168,2
	Rootsi Rahvaülikool	toitlustam.	ülek.	339	61	400
Kohvik 1	laekumine müügist	müük	sular.	4580,08	824,42	5404,5
Kohvik 2	laekumine müügist	müük	sular.	8002,67	1440,48	9443,15
	Kasutatud riide müügist	müük	sular.	0	0	0
				28946,93	5210,42	34157,35

Neto realiseerimiskäive .

DETSEMBER

				NETO-käive	18%	
				krooni. ilma 18%	müügist	müügi -kokku
Söökla:	laekumine müügist osa.	toitlustam.	sular.	1789,83	322,17	2112
	Linnavalitsus	toitlustam.	ülek.	5618,64	1011,36	6630
	Linnavalitsus	toitlustam.	ülek.	1906,78	343,22	2250
	Piimaraha Linna/v.	toitlustam.	ülek.	528	95,05	623,05
	RIIGIPROGRAMM	toitlustam.	ülek.	-528	-95,05	-623,05
	Neuroloogiline Rehab. kesk.	müüdnud põhiv.	ülek.	16137,29	2904,71	19042
	Linnavalitsus	toitlustam.	ülek.	177,97	32,03	210
Kohvik 1	laekumine müügist	müük	sular.	2043,22	367,78	2411
Kohvik 2	laekumine müügist	müük	sular.	2377,37	427,93	2805,3
	Kasutatud riide müügist	müük	sular.	0	0	0
				30051,1	5409,2	35460,3

kroon.

NETO -käive 4 kv.03.a.

kokku:

93659,38

0,25%

234

M.Nõlvak
Isikl.omanik OÜ:I.Jutkina
raamatupidaja:

30-06-2004

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ
r.n. 10774932
Haapsalu, Niine 15, 90509

ÜLDANDMED JA ARUANDE KINNITUS

Hjärta till Hjärtas vänner OÜ juhatuse koosolek kinnitas 2003.a.
aruande 15 jaanuaril 2004.a.

Firmaomanik : Maris Nõlvak



juhatuse liikmed :

Jüri Nõlvak



Irina Jutkina

